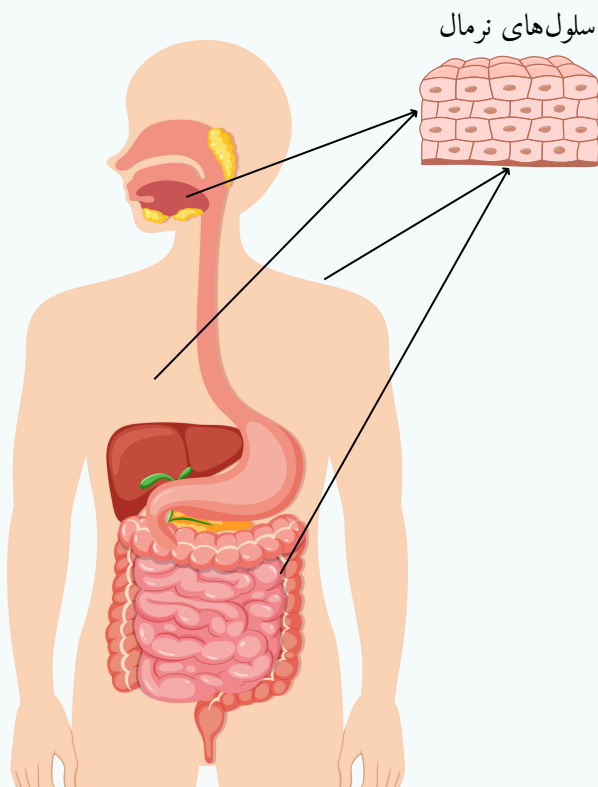


# سرطان چیست؟

What is Cancer?



اگر تغییراتی در بدن خود متوجه شوید که برای شما طبیعی نیستند، مهم است که به داکتر خود مراجعه کنید.

داشتن این علائم همیشه به معنی داشتن سرطان نیست، اما شناسایی زودهنگام سرطان می‌تواند شانس درمان موفقیت‌آمیز را افزایش دهد.

If you notice changes in your body that are not normal for you, it's important to see your doctor.

Having these symptoms will not always mean you have cancer, but finding cancer early can increase the chances of treatment being successful.



What is Cancer?



Supported by the Victorian Government, in partnership with LMICS.

Information adapted from Cancer Council Australia

ACN: 136 467 715  
SEPTEMBER 2024

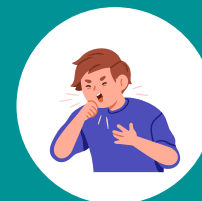
## علائم و نشانه‌های رایج سرطان

Signs and symptoms of cancer

هر نوع سرطان می‌تواند علائم و نشانه‌های مختلفی داشته باشد که بستگی به محل شروع سرطان در بدن دارد. گاهی اوقات هیچ علامتی در مراحل اولیه سرطان وجود ندارد.

علائم و نشانه‌های رایج ممکن است شامل موارد زیر باشد

Common signs and symptoms might include:



• کاهش بی دلیل وزن

• همیشه بی دلیل خیلی خسته بودن



• سرفه های دوامدار

• درد، دانه یا تورم غیر قابل توضیح



• خون در مدفوع یا ادرار

## چه عواملی باعث سرطان می‌شوند؟

What causes cancer?

شما نمی‌توانید سرطان را از شخص دیگری مبتلا شوید و سرطان مجازات کارهای اشتباه ما نیست و همچنان خدمات و استرس باعث سرطان نمی‌شوند.

سرطان ممکن است به دلیل سن، محیط و سبک زندگی ما اتفاق بیفتد. به این عوامل خطر می‌گویند.

Risk factors that can increase our risk of getting cancer include:

عوامل خطری که می‌توانند خطر ابتلا به سرطان را افزایش دهند

- افزایش سن
- اضافه وزن داشتن
- ورزش نکردن
- خوردن غذاهای ناسالم
- نوشیدن بیش از حد الکل
- سیگار کشیدن - سیگار برقی کشیدن
- نور آفتاب زیاد
- قرار گرفتن در معرض برخی مواد شیمیایی
- سابقه خانوادگی

برخی از عوامل خطر را نمی‌توانیم تغییر دهیم، مانند سن.

برخی از عوامل خطر که می‌توانیم تغییر دهیم: از هر ۳ سرطان در استرالیا یکی از آن به سبک زندگی مرتبط است.

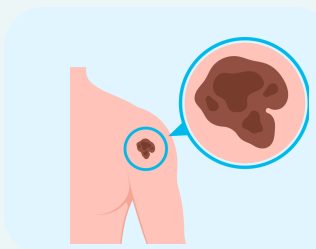
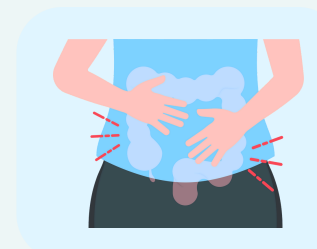
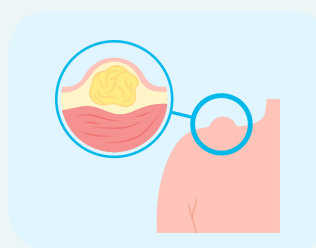
همه تومورها سرطانی نیستند.

Not all tumours are cancer.

تومورهایی که مضر هستند سرطان نامیده می‌شوند. سرطان می‌تواند عملکرد بدن را مختل سازد.

سلول‌های سرطانی می‌توانند در هر جایی از بدن رشد کنند و معمولاً از جایی که سلول‌های سرطانی شروع به رشد می‌کنند نام گذاری می‌شوند، برای مثال سرطان پوست یا سرطان سینه.

سرطان می‌تواند به سایر قسمت‌های بدن سرایت کند، این زمانی اتفاق می‌افتد که سلول‌های سرطانی جدا شده و از طریق خون یا سیستم لنفاوی حرکت کنند.



## سرطان چیست؟

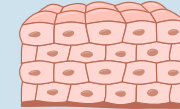
What is cancer?

سرطان بیماری سلول‌های بدن است. بدن ما از میلیون‌ها سلول تشکیل شده است که ما نمی‌توانیم آنها را با چشم ببینیم. پوست ما اعضای دیگر بدن مانند (کبد، معده، روده) خون و استخوان‌های ما از سلول‌ها تشکیل شده است. بدن ما هر روز سلول‌های جدیدی می‌سازد.

این سلول‌ها رشد می‌کنند، تقسیم می‌شوند، از بین می‌روند و دوباره رشد می‌کنند. گاهی اوقات سلول‌ها به روش اشتباه رشد می‌کنند و ناسالم می‌شوند. این سلول‌های ناسالم می‌توانند خارج از کنترل رشد کنند و توده‌ای به نام تومور ایجاد کنند.



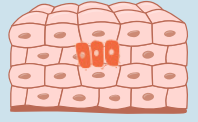
Normal cells



سلول‌های نرمال



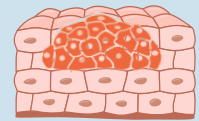
Unhealthy cells



سلول‌های ناسالم



Cancer cells



سلول‌های سرطانی